



Izvedbeni plan nastave (*syllabus*<sup>1</sup>)

<b>Sastavnica</b>	Odjel za francuske i frankofonske studije						<b>akad. god.</b>	2025./2026.	
<b>Naziv kolegija</b>	Francuski jezik II						<b>ECTS</b>	5	
<b>Naziv studija</b>	Preddiplomski sveučilišni dvopredmetni studij francuskog jezika i književnosti								
<b>Razina studija</b>	<input checked="" type="checkbox"/> preddiplomski		<input type="checkbox"/> diplomski		<input type="checkbox"/> integrirani		<input type="checkbox"/> poslijediplomski		
<b>Godina studija</b>	<input checked="" type="checkbox"/> 1.		<input type="checkbox"/> 2.		<input type="checkbox"/> 3.		<input type="checkbox"/> 4.		
<b>Semestar</b>	<input type="checkbox"/> zimski <input checked="" type="checkbox"/> ljetni		<input type="checkbox"/> I.		<input checked="" type="checkbox"/> II.		<input type="checkbox"/> III. <input type="checkbox"/> IV.		
<b>Status kolegija</b>	<input checked="" type="checkbox"/> obvezni kolegij		<input type="checkbox"/> izborni kolegij		<input type="checkbox"/> izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela			<b>Nastavničke kompetencije</b>	<input type="checkbox"/> DA <input checked="" type="checkbox"/> NE
<b>Opterećenje</b>	O	P	O	S	75	V	Mrežne stranice kolegija		<input checked="" type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE
<b>Mjesto i vrijeme izvođenja nastave</b>	v. raspored				Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij			francuski i hrvatski	
<b>Početak nastave</b>	23. veljače 2026.				Završetak nastave			5. lipnja 2026.	
<b>Preduvjeti za upis</b>	odslušan kolegij Francuski jezik I								
<b>Nositelj kolegija</b>	Marija Spajić, prof. Marina Šišak, prof.								
<b>E-mail</b>	<a href="mailto:mspajic@unizd.hr">mspajic@unizd.hr</a> <a href="mailto:mmissak@unizd.hr">mmissak@unizd.hr</a>				<b>Konzultacije</b>		v. raspored		
<b>Vrste izvođenja nastave</b>	<input type="checkbox"/> predavanja		<input type="checkbox"/> seminari i radionice		<input checked="" type="checkbox"/> vježbe		<input type="checkbox"/> obrazovanje na daljinu		<input type="checkbox"/> terenska nastava
	<input checked="" type="checkbox"/> samostalni zadaci		<input checked="" type="checkbox"/> multimedija i mreža		<input type="checkbox"/> laboratorij		<input type="checkbox"/> mentorski rad		<input type="checkbox"/> ostalo
<b>Ishodi učenja kolegija</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- ostvariti jednostavno usmeno i pismeno izražavanje i komunikaciju u kontekstu na razini A2 s elementima B1 prema ZEROJ-u</li> <li>- sažeti i protumačiti smisao tekstova razine A2 s elementima B1</li> <li>- adekvatno prevesti rečenice/iskaze s hrvatskog na francuski jezik</li> <li>- pravilno koristiti određene gramatičke oblike u kontekstu</li> <li>- usporediti različite načine izražavanja određenih gramatičkih kategorija u hrvatskom i francuskom jeziku</li> <li>- prema zvučnom predlošku pisati tekstove razine A2</li> </ul>								
<b>Ishodi učenja na razini programa</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- razumjeti (slušno i pisano razumijevanje), čitati, govoriti (govorna interakcija i govorna produkcija), pisati na francuskom jeziku na razini B2/C1</li> <li>- poznavati elemente francuske i frankofonske kulture</li> <li>- kontrastivno analizirati gramatičke kategorije i pojave francuskog i hrvatskog jezika na razini B2</li> <li>- analizirati iskaze na francuskom jeziku na morfosintaktičkoj, semantičkoj i pragmatičkoj razini</li> </ul>								
<b>Načini praćenja studenata</b>	<input checked="" type="checkbox"/> pohađanje nastave		<input type="checkbox"/> priprema za nastavu		<input checked="" type="checkbox"/> domaće zadaće		<input checked="" type="checkbox"/> kontinuirana evaluacija		<input type="checkbox"/> istraživanje
	<input type="checkbox"/> praktični rad		<input type="checkbox"/> eksperimentalni rad		<input type="checkbox"/> izlaganje		<input type="checkbox"/> projekt		<input type="checkbox"/> seminar
	<input checked="" type="checkbox"/> kolokvij(i)		<input checked="" type="checkbox"/> pismeni ispit		<input checked="" type="checkbox"/> usmeni ispit		<input type="checkbox"/> ostalo:		
<b>Uvjeti pristupanja ispitu</b>	Redovno pohađanje nastave (najviše 8 izostanaka). Student je na nastavu dužan donijeti potreban radni materijal te domaću zadaću. Položen test iz glagola, koji se piše prije drugog kolokvija i prije pismenog ispita, napisan s najmanje 70 % točnosti.								

<sup>1</sup> Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod.



### Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)

Sveučilište u Zadru

Un.

Jad.

Ispitni rokovi	<input type="checkbox"/> zimski ispitni rok	<input checked="" type="checkbox"/> ljetni ispitni rok	<input checked="" type="checkbox"/> jesenski ispitni rok			
Termini ispitnih rokova		prema oglašenom rasporedu	prema oglašenom rasporedu			
Opis kolegija	Kolegij se zasniva na usvajanju i uvježbavanju jezičnih struktura u svrhu razvijanja jezične, sociolingvističke i pragmatičke kompetencije studenata kroz aktivnosti kao što su čitanje odabranih kraćih tekstova, rješavanje zadataka gramatike i vokabulara, prevođenje jednostavnih izkaza s hrvatskog na francuski, priprema i izvođenje dijaloga i usmenih prezentacija, pisanje diktata te slušanje i analiza multimodalnih tekstova.					
Sadržaj kolegija (nastavne teme)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le nom et l'adjectif, genre et nombre (rappel et approfondissement). La place de l'adjectif. Le pluriel (rappel). Des adjectifs irréguliers.</li> <li>2. L'expression „il faut“, avoir + nom sans article. Les indéfinis. L'expression du lieu. Les directions et les distances. La localisation. Les verbes pronominaux à sens passif. Être en train de + infinitif.</li> <li>3. Constructions verbales 1. Les pronoms personnels compléments indirects. La construction des adverbes en -ment.</li> <li>4. Les pronoms personnels compléments directs. Passé composé (rappel + pronoms personnels). La négation.</li> <li>5. Le futur simple. L'expression de la cause. La condition (<i>si+ présent/futur simple</i>).</li> <li>6. Le conditionnel présent. L'expression du temps (<i>dès que, pendant, il y a, pour, dans, avant, après</i>).</li> <li>7. Révision. <b>Contrôle continu I.</b></li> <li>8. Constructions verbales 2. Les pronoms personnels <i>en</i> et <i>y</i>.</li> <li>9. Les expressions comparatives. La comparaison. Parler de ses souvenirs. Imparfait (construction et utilisation).</li> <li>10. La voix passive. La mise en valeur. Imparfait/passé composé/présent. <i>Si+présent/futur - rappel, si+imparfait/conditionnel présent</i>.</li> <li>11. Le système universitaire. Pronoms relatifs. La proposition complétive avec <i>que</i>.</li> <li>12. La proposition complétive (rappel). Le subjonctif.</li> <li>13. Lire le récit au passé. Passé composé/imparfait 2. Le plus-que-parfait.</li> <li>14. La cause (rappel). La conséquence. Rapporter des paroles. Le discours rapporté au présent (discours indirect, interrogation indirecte).</li> <li>15. <b>Contrôle continu II.</b> Lire un texte littéraire. Révision et bilan.</li> </ol>					
Obvezna literatura	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Abry, D., Chalaron, M.-L., <i>La grammaire des premiers temps</i>, niveaux A1-A2, FLE PUG 2014.</li> <li>- Akyüz, A. et al., <i>Les 500 exercices de grammaire</i>, niveau A2, Hachette, 2005.</li> <li>- Boulet, R., et al., A., <i>Grammaire expliquée du français - Livre d'élève</i>, niveau débutant, CLE International, 2002.</li> <li>- Dayre, J., Deanović, M., Maixner, R., <i>Hrvatsko-francuski rječnik</i>, Dominović, Zagreb, 1996.</li> <li>- Putanec, V., <i>Francusko-hrvatski rječnik</i>, Školska knjiga, Zagreb (razna izdanja)</li> <li>- <i>Le nouveau Bescherelle, L'art de conjuguer</i>, Librairie Hatier (razna izdanja)</li> </ul>					
Dodatna literatura	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Alcaraz et al., <i>Édito A1 : Méthode de français</i>, Didier, Paris, 2022</li> <li>- Delatour, Y., et al., <i>Nouvelle grammaire du français</i>, Cours de Civilisation française de la Sorbonne, Hachette</li> <li>- Bady, J. et al. <i>Grammaire, 350 exercices</i>. Niveau débutant, nouvelle édition, Hachette, 1996.</li> <li>- Boulet, R., et al., A., <i>Grammaire expliquée du français – Cahier d'exercices</i>, Niveau débutant, CLE International, 2002.</li> <li>- Miquel, C., <i>Grammaire en dialogues</i>, niveau débutant, CLE International 1999.</li> <li>- Miquel, C., <i>Grammaire en dialogues</i>, niveau intermédiaire, CLE international, 2007.</li> <li>- Miquel, C., <i>Vite et bien 1</i>, niveaux A1-A2, CLE International 2009.</li> </ul>					
Mrežni izvori	<a href="http://www.tv5monde.fr">www.tv5monde.fr</a> , <a href="http://www.francaisfacile.rfi.fr">www.francaisfacile.rfi.fr</a> , <a href="http://www.lepointdufl.net">www.lepointdufl.net</a> , <a href="http://www.culturetheque.com">www.culturetheque.com</a>					
Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)	<input type="checkbox"/> samo završni ispit					
	<input type="checkbox"/> završni pismeni ispit	<input type="checkbox"/> završni usmeni ispit	<input checked="" type="checkbox"/> pismeni i usmeni završni ispit	<input type="checkbox"/> praktični rad i završni ispit		
	<input type="checkbox"/> samo kolokvij/zadać e	<input checked="" type="checkbox"/> kolokvij / zadaća i završni ispit	<input type="checkbox"/> seminarски rad	<input type="checkbox"/> seminarски rad i završni ispit	<input type="checkbox"/> praktični rad	<input type="checkbox"/> drugi oblici



Sveučilište u Zadru Univerzitet u Zadru Jadranski sveučilišni kampus	<b>Način formiranja završne ocjene (%)</b>	10% - izvršenost domaćih zadaća, 50% - pismeni ispit ili dva kolokvija. 40% - usmeni ispit. Pismeni ispit sastoji se od: 1. diktata, 2. čitanja s razumijevanjem te zadatka iz gramatike i vokabulara, 3. prijevoda rečenica/iskaza s hrvatskog na francuski. Pozitivno napisan diktat (1.) broji do 12 pogrešaka. U prijevodu (3.) je potrebno ostvariti minimalno 15 bodova (prijevod nosi 30 bodova, od čega se odbiju negativni bodovi definirani prema težini i vrsti pogreške). Preostali dio ispita (2.) smatra se položenim ako je ostvareno najmanje 70% bodova. Studenti koji pozitivno napišu oba kolokvija ne moraju pristupiti pismenom ispitu. Kolokvij se sastoji od istih dijelova kao i pismeni ispit, osim diktata, koji se piše samo u sklopu drugog kolokvija. Ocjenjivanje je analogno ocjenjivanju pismenog ispita.  Studenti koji polože pismeni ispit pristupaju usmenom ispitu, za koji pripremaju rječnik s vokabularom iz zadaća i zadanih tekstova. Usmeni ispit sastoji se od provjere usvojenosti vokabulara i razumijevanja gramatičkih struktura na zadanim tekstovima. Pozitivno ocijenjeni pojedini dijelovi ispita čuvaju se unutar roka u lipnju te unutar roka u rujnu, a ne čuvaju između lipnja i rujna.
<b>Ocenjivanje kolokvija i završnog ispita (%)</b>	0 - 69	% nedovoljan (1)
	70 - 76	% dovoljan (2)
	77 - 84	% dobar (3)
	85 - 92	% vrlo dobar (4)
	93 - 100	% izvrstan (5)
<b>Način praćenja kvalitete</b>	<input checked="" type="checkbox"/> studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta <input type="checkbox"/> studentska evaluacija nastave na razini sastavnice <input type="checkbox"/> interna evaluacija nastave <input checked="" type="checkbox"/> tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete <input type="checkbox"/> ostalo	
<b>Napomena / Ostalo</b>	<p>Sukladno čl. 6. <i>Etičkog kodeksa</i> Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademска izvrsnost, da se ponosa civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“.</p> <p>Prema čl. 14. <i>Etičkog kodeksa</i> Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. [...] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademске vrijednosti i načela. [...]“</p> <p>Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povrjedu akademskog poštjenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijekom dopušteno;</li><li>- razne oblike krivotvoreњa kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitim u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvoreњe rezultata ispita“.</li></ul> <p>Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se <a href="#"><u>Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru</u></a>.</p> <p>U elektroničkoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane hrvatskim standardom i primjerenim akademskim stilom.</p> <p>U kolegiju se koristi Merlin, sustav za e-učenje, pa su studentima potrebni AAI računi.</p>	